

 复旦大学
韩国研究丛书

复旦大学韩国研究中心 编

韩国研究论丛

(第二十二辑)



世界知识出版社

复旦大学韩国研究丛书

中文社会科学引文索引 (CSSCI) 首届来源集刊

中国学术期刊综合评价数据库 (CNKI) 来源集刊

韩国研究论丛



世界知识出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩国研究论丛(第二十二辑)/复旦大学韩国研究中心
编. —北京:世界知识出版社,2010.12

ISBN 978-7-5012-3994-8

I. ①韩… II. ①复… III. ①韩国—研究—文集
IV. ①K312.607-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第251186号

责任编辑 罗养毅
责任出版 刘 喆
责任校对 马莉娜

书 名 韩国研究论丛(第二十二辑)
Hanguo Yanjiu Luncong(Di ershier ji)

作 者 复旦大学韩国研究中心 编

出版发行 世界知识出版社
地址邮编 北京市东城区干面胡同51号(100010)
网 址 www.wap1934.com
印 刷 北京京晟纪元印刷有限公司
经 销 新华书店
开本印张 880×1230毫米 1/32 16½印张
字 数 450千字
版次印次 2010年12月第一版 2010年12月第一次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5012-3994-8
定 价 38.00元

版权所有 翻印必究

总 序

大约在一百年以前，韩国被某些西方学者称之为“隐士之国”，该国的情况还鲜为世人所知，尤其是西方人士知之甚少。当时，欧美人士只知道这是一个远在地球东端边远地区无比寒冷的国家，那儿居住着一群信仰奇特宗教的神秘居民，过着与世隔绝的生活。

经过近百年的沧桑，风风雨雨，剧烈变迁，如今的韩国已经成为一个举世瞩目的国家。

回顾韩国人民经历的最近百年的历史，大致可以分为两大阶段：前 50 年是争取国家独立、摆脱日本帝国主义者对该民族的奴役，创建民族独立国家的过程；后 50 年是努力建设国家，发展民族经济与文化，力争使国家与民族踏入世界现代化行列的过程。韩国人民用他们的英勇奋斗与艰苦劳动为本民族争得了独立和富强，也赢得了世人的尊敬和赞扬。

韩国与中国是邻邦，有着数千年的交往历史。按理说，中国人民对这么一位邻居应该知之甚多，知之甚深。然而，事实却并非如此。由于受到第二次世界大战后形成的世界政治格局的制约，中韩两国人民的交往一度被割断了数十年。中韩两国之间的信息交流被限制在最小最简单的限度之内。因此，原本不应该如西方人那样把韩国视为遥远的“隐士之国”的中国人也把韩国视为一个十分陌生的国度，尤其是今日年轻一代中国人对其了解甚少。

1992 年 8 月，中韩两国建交，双方为对方打开门户以后，

中国的“韩国学”，韩国的“中国学”研究立即兴起，并且蓬勃发展。这表明两国人民是多么渴望真切地了解对方。正如久违数十年的两位故旧好友，突然道途重逢。此时他们是惊和喜，询问是否别后无恙，然后则是急切地探悉彼此别后的遭遇与目前的境况。初始的激动心情平静以后还会探讨一下彼此之间是否有可能给予对方支持和帮助。

国家与民族之间的交往当然不会像朋友之间私交那么简单与朴实，肯定要复杂得多。但是，有一点还是十分相似的，即彼此会急切地希望更多地了解对方的真情实况。1992年10月，即中韩两国正式建交后两个月，复旦大学韩国研究中心成立了。在这以后，复旦大学校内的许多朋友，还有一些校外的朋友，非常积极地支持我们的研究工作。在此后短短的几年内，围绕韩国问题或与韩国有关的问题，我们召开了一系列的学术讨论会、报告会……还有一批年轻朋友来复旦大学做博士生、硕士生，专心研究韩国问题。这一情况出乎我们原先的预料。

再回顾一下周围，可以发现在这短短一段时间内陆陆续续建立了多处韩国问题研究中心，“韩国学”研究如雨后春笋般出土成长。这正好说明今日中国境内的环境与气氛适合“韩国学”研究的发展。

这一情况的出现并不是偶然的。人们对“韩国学”给予那么多关注，是有许多理由的。我认为至少有那么几条理由，我们应该大力发展“韩国学”研究。

其一，韩国是一个有着悠久历史与丰富文化生活内容的国家，这是世界上众多文化智慧宝库中的一座，而且由她自己独到之处，人们从这儿可以学习到许多历史文化知识，丰富人类的智慧。

其二，中韩两个民族是相处数千年的近邻，历史上有着密切的交往，从而也留下了诸多的历史问题，如何科学地、正确地看待这些问题，对于巩固与发展两个民族、两个国家之间的友好睦邻关系颇为重要。

其三，在近代，中韩两个民族还具有一段极其相同的历史遭遇之情，因而结下了互相支援、共同抗敌，争取民族独立解放的血肉之情，有关这一段历史的内容，值得发掘与交流。这是我们两个民族共同的珍贵历史遗产。

其四，中韩两国过去几千年间社会形态、历史演变途径及近代的历史命运较为类同，然而在最近 30 多年里，韩国率先跨出了走向现代化国家的步伐，走得又相当成功。韩国走向现代化国家的经验乃至教训，对今日的中国是一份宝贵的历史遗产，值得我们去认真研究，作为我们实现现代化目标的一种借鉴。

其五，为了在两个民族之间建立牢固的友谊，必须彼此充分地理解，而彼此深刻理解的基础就是彼此全面的了解。要了解就必须展开研究。彼此应该深入地研究对方，以求深刻地、全面地了解对方。一言以蔽之，为了两国的友谊，为了东亚乃至世界的和平，我们也必须开展韩国学的研究。

当然还可以举出许多理由。

正是从这种理由出发，复旦大学韩国研究中心成立以后，我们团结了一批朋友，从历史现状的诸多方面展开韩国问题的研究，并出版了《复旦大学韩国研究丛书》，丛书的内容涉及韩国历史、文化、经济、政治、外交以及中韩关系等方面。现已出版专著十余本，发表论文数百余篇。

丛书的出版得到社会各界的支持与关怀，也得到许多朋友的鼓励与好评，使我们很受鼓舞。我们计划一如既往，继续编纂这套丛书，我们希望这套丛书对于中国“韩国学”的发展有所裨益。

庄锡昌

1997 年 10 月 14 日

目 录

总 序	庄锡昌	7
近 16 年中国学术界关于清朝与朝鲜关系史		
研究述评（上）	陈尚胜	1
朝鲜朝历史学与编纂学考	曹中屏	19
朝鲜王朝关王庙创建本末与关王崇拜之演变（上）		
.....	孙卫国	37
朝鲜燕行使者所见 18 世纪之盛清社会		
——以李德懋的《入燕记》为例（上）	王振忠	60
论韩国独立运动主要团体、政党在广东的独立活动		
.....	魏志江	86
20 世纪 20 年代前半期朝鲜人在北京的共产主义运动		
.....	孙艳红	100
日本国内的韩国独立运动与无政府主义		
——以 20 世纪 20—30 年代为中心	[日] 崔学松	117
关于“Corea”和“Korea”用法的一点思考		
——以《教务杂志》为中心的考察	石建国	131
浅析李明博的“新亚洲外交”	沈定昌	142
中韩关系面临的新课题：探寻两国民间抵触情绪的		
解决之策	王 生	160

美韩军事同盟与韩国的“有核化”	陈 波	175
朝鲜半岛问题与地区安全机制	巴殿君	191
六方会谈与中国外交能力评析	仇发华	204
文化认同与近代韩国外交	金香海	219
韩国的保守主义: 凸显、嬗变及影响	韩献栋	235
浅析周边国家经济合作发展现状及趋势		
——以中韩农产品贸易结构与发展为视角	张东明	254
中韩金融合作模式探析	何喜有	268
地缘经济学视角下的“北黄海经济带”开放开发分析		
——兼论对朝鲜半岛旅游经济发展的辐射效度		
.....	满海峰	286
越战之机: 韩国出兵越南及对其经济发展的影响		
.....	郑成宏 陈宝媛	301
韩国译学源流考	张 敏	319
从反映多文化家庭的公益广告看韩国多文化		
主义的特性	[韩] 车胤汀	335
论近代珍本小说《英雄泪》及其艺术特色		
.....	牛林杰 刘惠莹	347
浅谈盘索里文学的美学特征	池水涌	359
韩国大众文化市场的开放与韩日关系	祝曙光	373
民族认同与在日朝鲜人社会发展走向	郑信哲	386
对建立中韩高等教育一体化的构想	李红凯 赵 娜	399
三峰郑道传斥佛论的哲学涵义	[韩] 尹丝淳	411
崔汉绮的气学和近代认识的境界	[韩] 李明洙	429
丁愚潭先生四诗之儒贤意蕴	张京华	442
第十届中国韩国学国际研讨会会议综述	汪伟民等	470
复旦大学韩国研究中心大事记		486

Contents

Overall Preface	ZHUANG Xicang	7
General Review and Comment over Studies by Chinese Academic Circle in the Past 16 Years on the History of Relation between Tsing Dynasty of China and Korea	CHEN Shangsheng	1
Historic Studies and Compilation Achievement in the Li Dynasty of Korea	CAO Zhongping	19
Whole Process of Establishment of Temple of God of Guan Yu and Evolution of Worship on God of Guan Yu in Joseon Dynasty	SUN Weiguo	37
Chinese Society in the Heyday Age of Tsing Dynasty in 18th Century Witnessed by Korean Envoys to Peking: Historic Messages Found in The Minutes of Travel to Peking by Li Demao	WANG Zhen zhong	60

Activities of Major Parties and Societies of Korean Independence Movement in Guangdong Province	WEI Zhijiang	86
Korean Communist Movement in Peking in Early 1920s	SUN Yanhong	100
Korean Independence Movement in Japan and Anarchism: A Survey Centered on 1920s and 1930s	CUI Xuesong	117
Contemplation on the Use of "Corea" and "Korea": A Survey Centered on Teaching Affairs Journal	Shi Jianguo	131
Analysis on the Lee Myung-bak's "New Asia Diplomacy"	SHEN Dingchang	142
A New Problem facing China-South Korea Relation: Hostility between Common Peoples of the Two Counties and Possible Solutions for It	WANG Sheng	160
U. S. -South Korea Military Alliance and "Nuclear Armament Process" of South Korea	CHEN Bo	175
Problems of Korea Peninsula and Regional Security Mechanism	BA Dianjun	191
Comment and Analysis on China's Diplomatic Capacity and the Six-Party Talk	QIU Fahua	204
The Cultural Identification and Modern Age of		

South Korea's Diplomacy	
..... JIN Xianghai	219
Conservatism in South Korea: Emerging, Evolution, and Influence	
..... HAN Xiandong	235
Analysis on Status and Trend of Economic Cooperation Development among China and Neighboring Countries	
..... ZHANG Dong-ming	254
A Study on the Financial Cooperation Pattern Between China and Korea	
..... HE Xiyou	268
Analysis on the Opening and Development of "Economic Belt of Northern Yellow Sea" from Perspective of Geo-Economics: With a Survey on the Efficiency Degree of Radiation on the Tourism Economy of Korea Peninsula	
..... MAN Haifeng	286
The Opportunity of Vietnam War: South Korea's Sending Troops to Vietnam and its Impacts for Korean Economic Development	
..... ZHENG Chenghong and CHEN Baoyuan	301
Survey on the Origin of Translation Studies of Korea	
..... ZHANG Min	319
The Characteristics of Multi-Culture Actors of South Korea Reflected on the Public Advertisements Concerning Multi-Culture Families	
..... CHE Yinting	335

A Study of the Modern Fiction Hero's Tears	
..... Nui Linjie and Liu Huiying	347
Rudimentary Analysis on The Aesthetic Features of Pansori Literature	
..... CHI Shuiyong	359
Opening of South Korea's Market of Popular Culture and Japan-South Korea Relation	
..... ZHU Shuguang	373
National Identification and the Trend of Development of Korean Communities in Japan	
..... ZHENG Xinzhe	386
The Conception of the Higher Education Integration Construction in China and South Korea	
..... LI Hongkai and ZHAO Na	399
The Philosophical Implication of Zheng Daochuan's Buddhism Exclusion Theory	
..... YIN Sichun	411
Qi Studies of Cui Hanqi and the Status of Modern Cognition on Qi	
..... LI Mingzhu	429
Confucianism and Confucian Connotation in Ding Shihan's Four Poetry	
..... ZHANG Jing-hua	442
Summarized Memorandum on the 10th Forum for Korean Studies in China	
..... WANG Weiming	470
Attachment: Brief Introduction on Center for Korean Studies, Fudan University	486

近 16 年中国学术界关于清朝 与朝鲜关系史研究述评（上）

陈尚胜

【内容提要】本文考察了近 16 年中国学术界对清朝与朝鲜关系史的研究状况。从中国学术界所关心的主题来看，一是对清入关前与朝鲜关系的研究，尤其是对皇太极时期清鲜交涉与战争的研究；二是对入关后清对朝鲜政策行为的研究；三是对朝鲜处理与清朝关系的思想观念之研究；四是对《燕行录》与清鲜之间文化交流的研究；五是对清代中朝两国边境事务问题尤其是国界事务的研究；六是对近代清鲜关系转型时期重要人物，如李鸿章、袁世凯等人的研究。本文认为，现有研究所存在的薄弱之处和将要致力方向应当包括：一是对清朝中期与朝鲜之间政治关系的研究；二是对晚清与朝鲜政治关系变化进程的研究，应从人物层面转为体制变通层面作出具体的考察；三是对晚清时期与朝鲜之间文化交流的研究也需加强；四是对清鲜之间的海上贸易和商民入境贸易研究也需加强；五是对宗藩体制之下两国围绕边境事务的交涉与合作问题研究；六是对资料的整理和两国关系史实的考订也需加强。

【关键词】清朝 朝鲜关系 述评

【作者简介】陈尚胜，1958 年 7 月生，安徽潜山人，山东大学历史文化学院教授、韩国研究中心主任。

自1992年中华人民共和国与大韩民国建立外交关系以后，伴随着中韩两国之间学术交流的开展和加强，中国大陆学术界对于中韩关系史的研究也越来越重视。从近16年（1993—2008）公开发表和出版的论著情况看，这一时期的论著超过了从1950年至1992年共43年的总量。^①在中韩关系史领域，由于清朝与朝鲜之间的关系处于从传统走向近代的重要阶段，加上研究资料本身的丰富，更为历史学者所重视。本文拟从前40年中国学术界对于朝鲜关系研究的回顾、近16年对于清朝前期与朝鲜关系史研究情况、近16年对于晚清与朝鲜（韩国）关系史研究情况三个方面做一总结，以期发现在若干问题上的研究进展，并提出一点个人看法。

一、前40年中国学术界对朝鲜关系研究的回顾

自20世纪50年代至90年代初中国学术界对清朝与朝鲜关系史的研究，基本上是以中国台湾地区的学者为主要研究群体。最初，李光涛先生在中央研究院历史语言研究所整理明清档案的过程中，依据所掌握的档案写成《朝鲜国表文之研究》，^②对朝鲜与明清两朝往来的表文的程式以及清朝对朝鲜表文用字的诂责等问题进行了细致的研究。另外，他还根据朝鲜方面文献中的《朝鲜王朝实录·孝宗实录》、《备边司臚录》、《承政院日记》，编著成《多尔袞征女朝鲜史事》^③。受李光涛的影响，张存武自台湾大学毕业进入中央研究院近代史研究所后即把朝鲜关系作为自己的主要研究领域，先后发表有《清代中韩边务问题探源》^④、《清代中韩宗藩关系之制度性分析》^⑤、《清韩陆防政策及其实施——季中韩界务纠纷的再解释》^⑥、《清韩关系：1637—1644》^⑦、《清代中国对朝鲜文化之影响》^⑧、《朝鲜对清外交机密费之研究》^⑨、《丁卯议和后金兵的撤退》^⑩、《清入关前与朝鲜的贸易1627—1736》^⑪、《清韩关系：1631—1636》^⑫、《穆克登所定的中韩国界》^⑬、《中国对日本亡韩的反应》^⑭、《清季中韩关系之

变通》^⑤、《宗藩关系制度的运作——以朝鲜与努尔哈赤的第一次纠纷为例》^⑥等论文。这些论文，侧重于对清鲜政治关系的探索，尤其是对清鲜之间宗藩关系进行了非常深入的研究，后来多数论文收入作者的《清代中韩关系论文集》中。^⑦根据张氏的研究，自皇太极至清朝平定“三藩之乱”，清朝对朝鲜的干涉较多。自“三藩之乱”被平定以后至 19 世纪 70 年代，清朝甚少干涉朝鲜事务。其后受西方之影响，朝鲜谋求独立，清朝亦回至初年之干涉时代。然而无论松弛或紧张，其大端仍不出中国传统宗藩制度之精神。而在此论文集出版前，张存武出版有《清韩宗藩贸易 1637—1894》的研究专著^⑧。这本专门探讨宗藩关系体制下的清鲜贸易史著作，着重考察了官方的朝鲜使节入清贸易和民间的边市贸易，并就清鲜宗藩贸易对清朝和朝鲜双方的影响进行了深入的分析。

刘家驹则对清太宗皇太极时期与朝鲜的关系情有独钟，曾先后发表有《崇德改元与太宗伐朝鲜之役》^⑨、《天聪元年阿敏等伐朝鲜之役与金国兄弟之盟》^⑩、《金国、朝鲜之建交与开市》^⑪、《清初朝鲜助兵攻陷皮岛始末》^⑫、《清初朝鲜世子人质沈阳始末》^⑬、《清初朝鲜缔结婚媾及朝鲜进献侍女考》^⑭、《清初征兵朝鲜始末》^⑮、《清初征粮朝鲜始末》^⑯、《清初朝鲜奉明正朔考》^⑰、《清初贸易于明朝与朝鲜间的潜商考》^⑱、《从朝鲜对金国的礼单与贡单分析两国贸易的物资（西元 1627 年至 1641 年）》^⑲等论文。刘氏正是以这些论文为基础，写出《清朝初期的中韩关系》专著^⑳，从而为人们揭示出皇太极时期清鲜关系的复杂状况。另外，陈捷先《论天聪年间后金与朝鲜的关系》^㉑和《1636 年满洲与朝鲜战争原因略考》^㉒、庄吉发《满鲜通市考》^㉓，也对皇太极时期与朝鲜的政治关系和经济关系做了深入的探讨。

在对入关后以及晚清时期中朝关系史的研究方面，主要论著有：陈捷先《康熙丁酉阿克敦出使朝鲜事迹考》^㉔、陈明崇《韩儒金阮堂对〈海国图志〉的认识》^㉕、梁嘉彬《李鸿章外交与中日间朝鲜交涉》^㉖、张雪智《甲午战争前后李鸿章外交政策之探

讨》^⑦、林明德《燕岩之亲明反清思想及其中国观》^⑧和《袁世凯与朝鲜》^⑨、王德昭《论甲午援韩》^⑩，则是相关问题的代表性成果。此外，研究晚清与朝鲜关系的论文还有刘路生《袁世凯在朝鲜》^⑪、孙启瑞《清末（1883—1886）中韩俄的关系——兼论穆麟德主倡的韩俄密商》^⑫、林子侯《论1885年中日朝鲜外交措施的调整》^⑬及其专著《甲午战争前之中日韩关系》^⑭、杨翠华《甲午战争之中韩关系：1896—1905》^⑮。台湾学人在整理晚清与朝鲜关系的档案资料方面，也作出了重要贡献。郭廷以、李毓澍负责编辑的《清季中日韩关系史料》共11册，^⑯以清朝总理各国事务衙门的“朝鲜档”和清末外务部有关中日韩商务、边务、路矿、侨民、渔业、航运、邮电等交涉案件汇编而成。所收档案起自同治三年（1864），终于宣统三年（1911），共收入5048件。这部史料汇编由于直接采自原始档案，为人们研究晚清时期的中韩关系提供了极为珍贵的史料。由赵中孚、张存武、胡春惠负责编辑的《近代中韩关系史料汇编（1860—1945）》^⑰共12册，从晚清民国年间报刊等公私文献上辑录相关资料，也为人们的研究提供了莫大的方便。

相对来说，同一时期中国大陆学术界的相关研究成果较少。吴忠亚《吴禄贞与所谓“间岛”问题》^⑱，认为“间岛”实为朝鲜农民越境开垦所致，后来日本的朝鲜统监伊藤博文阴谋实施占领，为清朝延吉边务督办吴禄贞进行抵制，迫使日人与清朝签订《图们江中韩界务条款》。王崇时《中朝以图们江为东段边界的历史回顾——驳日帝蓄意制造“间岛”谬说》^⑲，认为日本帝国主义者制造“间岛问题”的核心是否认图们江是中朝两国东段边界的天然界江；而清朝在作出重大让步的基础上与日本所签订的《图们江中韩界务条款》，则意味着“间岛案”的终结。他还发表有《会宁、庆源开市》^⑳，论述了两国边境贸易。冯尔康《朝鲜大报坛述论——中朝关系和中国文化传播的一个侧面研究》^㉑，讨论了中国文化传播在明清鼎革时期的特殊影响。曹中屏《李鸿章与朝鲜——评甲申政变前后的中朝关系》^㉒、陈尚胜

《李鸿章与朝鲜对西方的缔约开放》^⑤、高伟浓《19 世纪 80 年代中朝外交和贸易体制的演变》^⑥等三篇论文，皆是讨论晚清时期的中朝关系。曹、陈两人论文围绕着李鸿章对清鲜关系的设计和作为来展开讨论，高文是以李鸿章对清鲜关系“变通旧制”并签订《中朝商民水陆通商章程》而加以分析的。此外，还有陈伟芳的著作《朝鲜问题与甲午战争》^⑦；杨昭全和韩俊光所著的《中朝关系简史》^⑧，其第九章和第十章也分别叙述了清前期和清后期与朝鲜的关系。在资料的编辑方面，王其渠《清实录：邻国朝鲜篇资料》是一部重要的资料集^⑨，可惜当时未公开出版；王崇时等《朝鲜文献中的中国东北史料》^⑩，其中也有不少涉及清鲜关系史料。

二、近 16 年对于清朝前期与朝鲜关系史研究情况

1993 年以后，中国学术界在清朝与朝鲜关系史的研究方面，就有黄枝连《朝鲜的儒化情境构造：朝鲜王朝与满清王朝的关系形态论》^⑪、刁书仁《明清中朝日关系史研究》（该书收录有作者关于清鲜关系史专题研究论文七篇）^⑫、刘为《清代中朝使者往来研究》^⑬、白新良《中朝关系史：明清时期》（该书第七章至第十一章分别为清朝不同时期与朝鲜的政治关系以及经济和文化交流状况）^⑭、李花子《清朝与朝鲜关系史研究——以越境交涉为中心》^⑮、赵兴元《清代中朝关系研究》^⑯、廉松心《十八世纪中朝文化交流史研究》^⑰、魏志江《中韩关系史研究》（该书下编为清朝与朝鲜关系 1619—1795）^⑱、赵兴元《清代中朝关系研究》^⑲、姜龙范等《清代中朝日关系史》^⑳、宋慧娟《清代中朝宗藩关系嬗变研究》^㉑、孙卫国《大明旗号与小中华意识——朝鲜尊周思明问题研究（1637—1800）》^㉒等专著的出版。而在资料的整理出版方面也有新的进展：张存武、叶泉宏编《清入关前与朝鲜往来国书汇编 1619—1643》^㉓、郑毅、赵兴元等人选编《〈同文汇考〉中朝史料》（4 册），都是研究清鲜政治关系的重